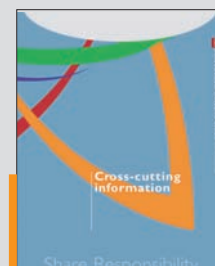
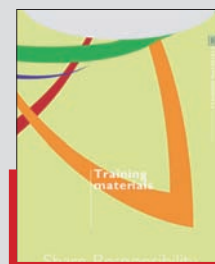
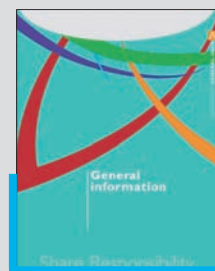


INTRODUCTION AU KIT DE RESSOURCES: GUIDE PAR ÉTAPES

Révisé en 2009



CONVENTION DE ROTTERDAM

Partage des Responsabilités



INTRODUCTION AU KIT DE RESSOURCES:

GUIDE PAR ÉTAPES

INTRODUCTION

Le kit de ressources a pour but d'aider les pays à mettre en œuvre la Convention. Le kit de ressources comprend des supports pédagogiques et d'information propres à la Convention de Rotterdam qui ont été élaborés et mis au point pendant les ateliers régionaux de formation. Il contient également des liens vers des documents d'orientation, des informations sur les programmes connexes, des informations supplémentaires et des références à d'autres sources d'information plus générales sur la gestion des produits chimiques. Ces liens et références supplémentaires ont été choisis notamment en vertu des priorités et des défis à relever établis par les pays aux plans régional et national. Ce kit de ressources constitue un sujet de « travail permanent » qui sera régulièrement mis à jour.

Le kit de ressources s'adresse principalement aux principales parties prenantes au niveau national (autorités nationales désignées, responsables politiques et autres responsables gouvernementaux), bureaux régionaux de la FAO et du PNUE, autres organisations intergouvernementales, secrétariats d'accords environnementaux multilatéraux pertinents sur les produits chimiques, et organisations non gouvernementales, y compris les groupes de consommateurs et ceux liés à l'environnement et à l'industrie.

COMMENT UTILISER CE KIT DE RESSOURCES

Ce « guide par étapes » résume brièvement les principales rubriques pédagogiques du kit de ressources afin de vous aider à trouver rapidement l'information que vous recherchez. Il indique également les langues dans lesquelles chaque document est disponible.

Ce kit de ressources est une source d'information exhaustive sur la Convention de Rotterdam. D'utilisation simple et pratique, il a été conçu pour répondre aux besoins d'utilisateurs les plus divers. Les informations sur la Convention ont été structurées en cinq catégories:

A. Informations générales

B. Orientations

C. Documents de mise en œuvre

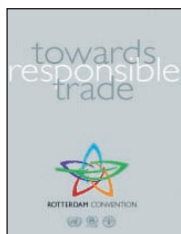
D. Matériel de formation

E. Informations intersectorielles

Les quatre premières sections portent sur les principaux éléments opérationnels de la Convention, la cinquième traitant de questions intersectorielles. Ces dernières sont d'une part, les éléments de la Convention qui concernent la gestion générale des produits chimiques ou la prise de décision et, d'autre part, les obligations communes à d'autres accords environnementaux multilatéraux ou à d'autres programmes de gestion des produits chimiques. Cette section explique la manière dont la Convention de Rotterdam pourrait être intégrée dans ces autres activités et donne des informations générales sur les produits chimiques pouvant intéresser ou être utilisées par les pays qui mettent en œuvre la Convention.

Tous les documents mentionnés dans ce guide sont disponibles sur le CD-ROM du kit de ressources et sur le site web de la Convention de Rotterdam (www.pic.int).

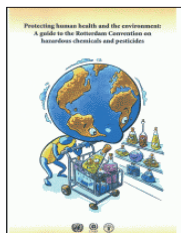
Cette section sert d'introduction et contient des informations de base, en général sans caractère technique, sur la Convention. Elle a pour but de sensibiliser les responsables gouvernementaux, les organisations non gouvernementales et le grand public. Les éléments clés de cette section sont les suivants:



Vers un Commerce Responsable

La brochure donne un bref aperçu de la nature de la Convention, son objectif et les avantages des Parties sans détails techniques. La brochure contient une liste des produits chimiques soumis à la procédure de consentement préalable en connaissance de cause.

[anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe]



Protéger la santé humaine et l'environnement: guide de la Convention de Rotterdam sur le commerce des produits chimiques et des pesticides dangereux

Ce petit guide, rédigé dans un langage simple et non technique, fournit des informations de base sur la Convention. D'un format idéal pour la diffusion au grand public, il a pour but de présenter la manière dont la Convention de Rotterdam traite les problèmes relatifs au commerce et à l'utilisation de produits chimiques et de pesticides potentiellement dangereux.

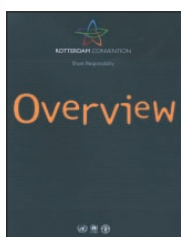
[anglais, arabe, chinois, espagnol, français, russe]



Brochure d'information sur les Conventions s'appliquant aux produits chimiques et déchets dangereux

Cette brochure fournit un bref aperçu, non technique, des trois Conventions (Convention de Rotterdam, Convention de Stockholm et Convention de Bâle), et explique leurs complémentarités et leurs différences. Elle complète la présentation PowerPoint des trois Conventions (voir ci-dessous).

[anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe]



Aperçu de la Convention de Rotterdam

Elle fournit des informations à caractère plus technique sur la portée et le fonctionnement de la Convention, tout en restant très accessible à un public non spécialisé. Elle complète la présentation PowerPoint sur l'aperçu de la Convention de Rotterdam (voir ci-après).

[anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe]

Présentations PowerPoint de la Convention

Cette section comprend deux présentations qui pourraient être utilisées par les autorités nationales désignées, ou par d'autres, pour mieux faire comprendre les enjeux de la Convention de Rotterdam. Elles sont toutes deux disponibles sur le CD-ROM du kit de ressources et présentent:



i) Un aperçu de la Convention de Rotterdam.

- définition de la portée de la Convention, ce qu'elle est et ce qu'elle n'est pas et l'identification des acteurs principaux.
- identifie les acteurs principaux
- répond aux questions qui, quand et où ?
- passe brièvement en revue les deux principaux éléments de la Convention, l'échange d'informations et la procédure de consentement préalable en connaissance de cause (PIC).
- décrit ensuite les responsabilités des Parties à l'égard de chacun de ces éléments, par exemple la notification des mesures de réglementation finales, les réponses des pays importateurs, etc.



ii) Les liens entre les Conventions de Bâle, de Rotterdam et de Stockholm.

- Cette présentation compare brièvement les principaux éléments des trois Conventions
- présente la manière dont elles fournissent les instruments de la gestion des produits chimiques pendant leur cycle de vie, et elle précise la complémentarité et les différences qui existent entre ces conventions.

[anglais, français, espagnol]

Cette section contient des informations plus techniques et détaillées sur la Convention. Les principaux destinataires visés sont les Autorités nationales désignées (AND), les autorités de réglementation, voire d'autres acteurs directement engagés dans la mise en œuvre de la Convention.

Les étapes vers la ratification

Cette brochure présente les différentes étapes qu'un pays doit suivre pour devenir Partie à la Convention, depuis la collecte et l'analyse des informations pertinentes jusqu'au dépôt de l'instrument de ratification auprès du Secrétariat des Nations Unies à New York.

[anglais, arabe, espagnol, français et russe]



Guide sur l'élaboration de lois nationales pour la mise en œuvre de la Convention de Rotterdam

Ce guide constitue un document de référence et un outil de formation permettant d'élaborer des lois nationales en vue de mettre en œuvre la Convention de Rotterdam. Il a été spécialement conçu pour les responsables et les spécialistes qui travaillent sur les lois et les réglementations. Les six sections du guide peuvent être utilisées individuellement ou globalement. Le guide propose des mesures possibles pour la mise en œuvre de la Convention dans le contexte des lois nationales, et comprend des propositions sur la manière de lier de telles mesures aux autres instruments internationaux sur les produits chimiques, pour soutenir une approche intégrée. Pratique, ce guide permet d'accéder aisément aux divers moyens juridiques de gérer les produits chimiques et d'aider les pays à adapter les mesures de mise en œuvre au contexte national, aux traditions et aux priorités.

[anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe]

- *Trois cas d'étude représentatifs*

L'expérience nationale dans le développement et amendement des lois nationales et des mesures administratives pour la mise en œuvre de la Convention de Rotterdam ont été développées et adjoints à ce guide. Les pays sélectionnés étaient le Ghana, l'Éthiopie et la Jamaïque.

[anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe]



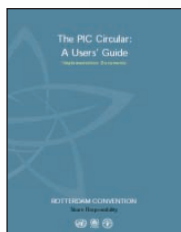
Guide à l'intention des Autorités nationales désignées (AND) sur le fonctionnement de la Convention de Rotterdam

Le but de ce document est de fournir aux autorités nationales désignées des informations complètes et détaillées sur les droits et les obligations des Parties à la Convention. Il contient des informations générales et contextuelles sur la finalité et la fonction de la Convention de Rotterdam, des explications par étapes sur les responsabilités des pays en tant que Parties à la Convention, et une liste récapitulative permettant aux autorités nationales désignées de s'orienter dans les mesures exigées dans le cadre de la Convention. Chaque section du guide pouvant être utilisée de manière autonome, il existe des recoupements inévitables entre les sections. Les annexes incluent le texte intégral de la Convention, les formulaires et les instructions élaborées à l'appui des principaux articles opérationnels. Elles sont incluses de façon à constituer une référence complète sur la mise en œuvre de la Convention de Rotterdam. Elles comprennent également une section portant sur les « Questions fréquemment posées » (« FAQ ») et dont l'utilité est attestée par le Secrétariat, qui a l'habitude d'aider les pays à mettre en œuvre la Convention.

[anglais, arabe, espagnol, français et russe]



Cette section contient les copies des principaux documents relatifs à la mise en œuvre de la Convention de Rotterdam.



La circulaire PIC: Guide d'utilisation

Un guide d'utilisation simple de la circulaire PIC semestrielle est inclus dans cette section, ainsi qu'une copie d'un document PIC récent sur le cédérom du kit de ressources. La circulaire PIC est essentielle au fonctionnement de la procédure PIC. En effet, elle contient une liste à jour des réponses fournies par les Parties importatrices concernant les produits chimiques soumis à la procédure PIC, et une liste des Parties qui n'ont pas fourni de réponses. Elle joue également un rôle fondamental dans la composante «échange d'informations» prévue par la Convention, car elle comprend les résumés des mesures de réglementation prises pour interdire ou strictement réglementer les produits chimiques, et les informations sur les cas d'empoisonnement par pesticides soumis par les Parties.

[anglais, arabe, espagnol, français et russe]



Documents d'orientation des décisions (DOD)

Un document d'orientation des décisions a été préparé pour chacun des produits chimiques énumérés à l'annexe III et soumis à la procédure PIC. Le but d'un document d'orientation des décisions est d'aider les gouvernements à prendre des décisions en connaissance de cause concernant les importations futures de ces produits chimiques. Un exemple représentatif ainsi qu'un jeu complet de documents d'orientation des décisions concernant tous les produits chimiques inscrits à l'annexe III sont joints ici et dans le cédérom du kit de ressources.

[anglais, français, espagnol]



Formulaires et instructions pour les éléments opérationnels clés

Pour faciliter la mise en œuvre des éléments opérationnels clés de la Convention, des formulaires normalisés ont été conçus. Ils sont accompagnés d'instructions expliquant la manière de les remplir. Cette section inclut les instructions et les copies des formulaires suivants: formulaire de notification des mesures de réglementation finales visant à interdire ou strictement réglementer un produit chimique, formulaire de rapport sur les pesticides extrêmement dangereux pour la santé humaine et pour l'environnement, formulaire de réponse concernant l'importation et le formulaire de notification d'exportation. Les formulaires et les instructions sont disponibles sur le cédérom du kit de ressources.

[anglais, français, espagnol]

Les informations de cette section donnent des détails techniques sur les éléments opérationnels clés de la Convention. Les informations complètes sont disponibles sur le cédérom du kit de ressources. Le but est d'assurer une formation pratique aux éléments opérationnels clés de la Convention. Les principaux destinataires visés sont les autorités nationales désignées, d'autres autorités gouvernementales compétentes, les organisations non gouvernementales et les parties prenantes engagées dans la mise en œuvre de la Convention.

Apprentissage électronique (E-learning)

Cet instrument a été conçu pour fournir aux autorités nationales désignées (ANDs) et à d'autres parties prenantes la formation technique nécessaire à la mise en œuvre de la Convention. Pour chacun des principaux éléments opérationnels de la Convention de Rotterdam un cours technique a été mis au point. Il comprend un aperçu des obligations et de la procédure opérationnelle de la Convention, une introduction aux formulaires standard que les ANDs doivent remplir et présenter et des discussions approfondies sur des questions spécifiques. Chaque cours présente une étude de cas pour assurer une formation pratique dans la mise en œuvre de chaque procédure opérationnelle. Les cours de formation ont été préparés à l'aide de méthodes d'apprentissage électronique les plus récentes et ils fournissent un environnement interactif pour un apprentissage à son propre rythme

[anglais]



Manuel de formation

Comprend quatre modules comprenant chacun une note résumant les éléments pertinents de la Convention, une présentation PowerPoint et une liste de questions fréquemment posées. Ces modules sont accompagnés par une étude de cas pour illustrer par un exercice pratique la manière de remplir les formulaires pertinents en vue de les soumettre au Secrétariat.

[anglais, français et espagnol]



Un certain nombre d'éléments de la Convention de Rotterdam, propres à la gestion globale des produits chimiques ou à la prise de décision, sont communs à d'autres accords environnementaux multilatéraux.

Une mise en oeuvre réussie de la Convention de Rotterdam se base sur le cadre général existant de gestion des produits chimiques et exige une législation nationale ou des mesures administratives qui garantissent l'application des obligations de la Convention



Section E

Cette section E du kit de ressources est une brochure contenant un CD avec tous les documents PDF et les liens URL mentionnés dans le texte. Cette brochure présente des renseignements qui peuvent aider à développer les infrastructures nationales pour la gestion des produits chimiques. Des renseignements facilitant l'évaluation des produits chimiques sont également fournis.

Les principaux destinataires visés sont les autorités nationales désignées, d'autres autorités gouvernementales engagées dans la gestion des produits chimiques. Les informations peuvent également être utiles pour les organisations non gouvernementales et les parties prenantes engagées dans la production, l'emploi, l'importation ou l'exportation des produits chimiques. Pour faciliter l'accès des utilisateurs aux renseignements, cette section du kit de ressources est divisée en trois champs thématiques principaux.

- La première unité thématique, divisée en plusieurs sous-unités ou thèmes spécifiques, traite des renseignements concernant la gestion globale des produits chimiques. Cela comprend des renseignements sur les contrôles douaniers, l'étiquetage et le système harmonisé de codification et des renseignements sur les préparations pesticides extrêmement dangereuses ainsi que des informations sur d'autres activités internationales afférentes à la gestion des produits chimiques.
- La seconde unité thématique prend en compte des renseignements concernant les méthodes d'évaluation des produits chimiques, y compris un guide pour la méthodologie d'évaluation des risques.
- La troisième unité thématique traite des sources de renseignements concernant certains produits chimiques spécifiques. Cela comprend des conseils pour trouver et accéder aux informations concernant certains produits chimiques spécifiques, en particulier ceux qui sont inscrits à l'annexe III de la Convention.

[anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe]

Diagramme du kit de Ressources

A) Informations générales

Vers un Commerce Responsable

Protéger la santé humaine et l'environnement: guide de la Convention de Rotterdam sur le commerce des produits chimiques et des pesticides dangereux

Brochure d'information sur les Conventions s'appliquant aux produits chimiques et déchets dangereux

Aperçu de la Convention de Rotterdam

Deux présentations PowerPoint de la Convention de Rotterdam

B) Orientations

Les étapes vers la ratification

Guide sur l'élaboration des lois nationales pour mettre en œuvre la Convention de Rotterdam et trois cas d'étude

Guide à l'intention des Autorités nationales désignées (AND) sur le fonctionnement de la Convention de Rotterdam

C) Documents de mise en œuvre

La circulaire PIC: Guide d'utilisation

Documents d'orientation de décision

Formulaires et instructions

D) Matériel de formation

Apprentissage électronique (E-learning)

Manuel de formation

E) Informations intersectorielles

Gestion général des produits chimiques

Évaluation des risques pour les produits chimiques dangereux

Sources d'information sur les produits chimiques dangereux